

**ANEKS DO UMOWY O DOFINANSOWANIE PROJEKTU/ DODATOK K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ
FINANČNÉHO PRÍSPEVKU PRE PROJEKT**

Aneks numer PLSK.01.01.00-SK-0114/17-03
do Umowy o dofinansowanie numer
PLSK.01.01.00-SK-0114/17-00
z dnia 30.04.2021 r.,
do Aneksu nr PLSK.01.01.00-SK-0114/17-01
z dnia 10.09.2021 r. oraz do Aneksu nr PLSK.01.01.00-
SK-0114/17-02 z dnia 10.05.2022 r.

Na realizację projektu² Aktywna współpraca w zakresie
ochrony dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego
przygranicznych obszarów PL-SK
PLSK.01.01.00-SK-0114/17

Zgodnie z decyzją Komitetu Monitorującego nr 28/2019
z dnia 19.03.2019 r.

w ramach Programu Współpracy Transgranicznej
Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020,

Zawarty pomiędzy:

Ministrem Funduszy i Polityki Regionalnej, ul.
Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa, Polska, działającym
jako Instytucja Zarządzająca Programu Współpracy
Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-
2020, zwanym dalej Instytucją Zarządzającą.

reprezentowanym przez:

**Pana Rafała Balirskiego, Dyrektora Departamentu
Współpracy Terytorialnej w Ministerstwie Funduszy
i Polityki Regionalnej**, na podstawie pełnomocnictwa nr
MFIPR/85-UPM/22 z dnia 13.06.2022 r., stanowiącego
załącznik nr 1 do niniejszego aneksu do umowy oraz na
na podstawie § 33 ust. 1 pkt 2 załącznika zarządzenia
Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej z dnia 14
stycznia 2022 r. w sprawie Polityki ochrony danych
osobowych w Ministerstwie Funduszy i Polityki
Regionalnej (Dz. Urz. Min. Fun. i Pol. Reg., poz. 1),

oraz

Gminą Ośchadnica

z siedzibą: Nám. M. Bernáta 745,
023 01 Ośchadnica, Słowacja
NIP:2020421513, Regon:00314170³

nazwa i adres banku:

Slovenská sporiteľňa, a.s., Tomášikova 48, 832

Dodatok č. PLSK.01.01.00-SK-0114/17-03
k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku číslo
PLSK.01.01.00-SK-0114/17-00 z 30.04.2021,
k Dodatku č. PLSK.01.01.00-SK-0114/17-01
z 10.09.2021 a k Dodatku č. PLSK.01.01.00-SK-
0114/17-02 z dňa 10.05.2022

Na realizáciu projektu² Aktívna spolupráca v oblasti
ochrany prírodného a kultúrneho dedičstva PL-SK
pohraničia
PLSK.01.01.00-SK-0114/17

Podľa rozhodnutia Monitorovacieho výboru č. 28/2019
zo dňa 19.03.2019

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A
Polsko-Slovensko 2014-2020,

Uzavretý medzi:

Ministrom fondov a regionálnej politiky, ul. Wspólna
2/4, 00-926 Varšava, Polsko, pôsobiacim ako Riadiaci
orgán Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A
Polsko-Slovensko 2014-2020, ďalej len „Riadiaci
orgán“

zastúpeným:

**Pánom Rafatom Baliriskim, Riaditeľom Odboru
územnej spolupráce na Ministerstve fondov
a regionálnej politiky**, na základe splnomocnenia č.
MFIPR/85-UPM/22 zo dňa 13.06.2022, ktoré tvorí
prílohu č. 1 k tomuto Dodatku k zmluve ako aj na
základe § 33, ods. 1, bod 2 prílohy k nariadeniu
Ministra fondov a regionálnej politiky z dňa 14. januára
2022 vo veci Pravidiel ochrany osobných údajov
v Ministerstve fondov a regionálnej politiky (Ú. v.
MFIPR, položka 1),

a

Obcou Ośchadnica

so sídlom Nám. M. Bernáta 745,
023 01 Ośchadnica, Slovensko
DIČ: 2020421513, IČO: 00314170³

názov a adresa banky:

Slovenská sporiteľňa, a.s., Tomášikova 48, 832

37 Bratislava, Słowacja

Kod bankowy (BIG lub SWIFT): GIBASKBX,
IBAN:

reprezentowaną przez:

Pana Ing. Mariána Plevko, Wójta Gminy, na podstawie
Zaświadczenia Lokalnej Komisji Wyborczej w Ośčadnicy
z dnia 03.12.2018 r.⁴, stanowiącego załącznik nr 2 do
niniejszego aneksu do umowy,

zwanymi łącznie „Stranami”

Strony uzgadniają, co następuje:

§ 1 ZMIANY W UMOWIE

- § 4 umowy o dofinansowanie ust.1 otrzymują
następujące brzmienie:
Dofinansowanie przyznane dla projektu wynosi nie
więcej niż: 1 071 000,00 EUR (słownie: jeden milion
siedemdziesiąt jeden tysięcy 00/100 EUR), przy
czym stopa dofinansowania dla poszczególnych
partnerów jest określona we wniosku
o dofinansowanie.
- Zmianie uległy następujące załączniki:
 - Upoważnienie/Pownomocnictwo nr MFIPR/85-
UPM/22, stanowiące załącznik nr 1 do
niniejszego aneksu.

§ 2 POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

Pozostałe postanowienia umowy nie ulegają zmianie.

§ 3 JĘZYK ANEKSU

Niniejszy Aneks zostaje sporządzony w językach polskim
i słowackim, w czterech jednobrzmiących
egzemplarzach. Partner Wiodący otrzymuje jeden
egzemplarz umowy, Instytucja Zarządzająca otrzymuje
trzy egzemplarze umowy. W przypadku rozbieżności w
zakresie interpretacji postanowień umowy/aneksu do
umowy wiążąca jest polska wersja.

§ 4 WEJŚCIE W ŻYCIE ANEKSU

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez
obie Strony.

37 Bratislava, Slovensko

Kód banky (BIG lub SWIFT): GIBASKBX,
IBAN:

zastúpenou:

Pánom Ing. Mariánom Plevkom, Starostom Obce, na
základe Osvedčenia Miestnej volebnej komisie
v Oščadnici zo dňa 03.12.2018⁴, ktorý tvorí prílohu č. 2
k tomuto Dodatku k zmluve,

ďalej spolu len „Strany”,

Strany sa dohodli na nasledovnom:

§ 1 ZMENY V ZMLUVE

- § 4 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku ods.
1 bude znieť:
Finančný príspevok poskytnutý na projekt nie je
vyšší ako 1 071 000,00 EUR (slovom: jeden milión
sedemdesiatjedentisíc a 00/100 EUR), pričom
miera spolufinancovania pre jednotlivých partnerov
je určená v žiadosti o poskytnutie finančného
príspevku.
- Zmene podliehali nasledujúce prílohy:
 - Poverenie/Splnomocnenie č. MFIPR/85-
UPM/22, ktoré tvorí prílohu č. 1 k tomuto
Dodatku.

§ 2 ĎALŠIE USTANOVENIA

Ďalšie ustanovenia zmluvy sa nemenia.

§ 3 JAZYK DODATKU

Tento Dodatok je vyhotovený v poľskom a slovenskom
jazyku, v štyroch rovnopisoch. Vedúci partner dostane
jeden rovnopis zmluvy, Riadiaci orgán dostane tri
rovnopisy zmluvy. V prípade rozdielov týkajúcich sa
výkladu ustanovení zmluvy/dodatku k zmluve je
záväzná poľská jazyková verzia.

§ 4 ÚČINNOSŤ DODATKU

Dodatok nadobúda účinnosť dňom jeho podpisania
obidvoma stranami.

Załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej.
2. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej partnera wiodącego.
3. Aktualny wniosek o dofinansowanie.

Prílohy:

1. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu Ministra fondov a regionálnej politiky;
2. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera.
3. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku.

**Instytucja Zarządzająca /
Riadiaci orgán**

Imię
i nazwisko/Meno a
priezvisko

Rafał Balirski

Stanowisko /
Funkcia

Dyrektor Departamentu
Współpracy Terytorialnej /
Riadiťel' odboru územnej
spolupráce

Podpis i pieczęć /
Podpis a pečiatka

Rafał Balirski
/podpisano elektronicznie/

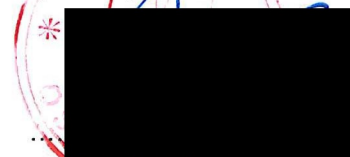
Miejscowość, data/
Miesto, dátum

Warszawa, 13 września 2022

**Partner Wiodący
/ Vedúci partner**

Ing. Marián Plevko

Starosta Obce Oščadnica/
Wójt Gminy Oščadnica



OŠČADNICA 14.9.2022

¹ Proszę podać numer przyznany przez Instytucję Zarządzającą // Prosíme, uvedte číslo pridelené Riadiacim orgánom

² Proszę podać nazwę i numer Projektu przyznany przez Wspólny Sekretariat Techniczny // Prosíme, uvedte názov a číslo Projektu pridelené Spoločným technickým sekretariátom

³ Nazwa Partnera Wiodącego, adres (oraz inne szczegóły zależne od prawnego statusu Partnera Wiodącego, np. w przypadku jednostki polskiej REGON oraz NIP) // Názov Vedúceho partnera, adresa (a iné detaily, ktoré závisia od právneho postavenia Vedúceho partnera, napr. v prípade poľskej organizácie identifikačné číslo REGON a daňové identifikačné číslo)

⁴ Proszę podać dokument definiujący pełnomocnictwo Partnera Wiodącego, zgodnie z krajowymi wymogami Kraju Członkowskiego w którym znajduje się Partner Wiodący // Prosíme uviesť doklad potvrdzujúci plnú moc Vedúceho partnera v súlade s národnými požiadavkami členského štátu, v ktorom sa nachádza Vedúci partner

Potwierdzam zgodność kopii z dokumentem elektronicznym:

Identyfikator dokumentu	2134952.7110889.5199589
Nazwa dokumentu	1. Annex PLSK.01.01.00-SK-OI 14_17-03 (2).pdf
Tytuł dokumentu	1. Annex PLSK.01.01.00-SK-0114_17-03 (2)
Data dokumentu	2022-09-13 10:10:16
Skrót dokumentu	599E9180FBB3B7E4D37B8127AC123077C4CE200E
Wersja dokumentu	1.3
Data podpisu	2022-09-13
Podpisane przez	Rafał Balański; MFiPR Dyrektor Departamentu
Rodzaj certyfikatu	Certyfikat kwalifikowany podpisu elektronicznego karta
Akceptacja	Zielinska Agnieszka, 2022-09-13 08:38:37, wersja 1.0 (Zast pca Dyrektora Departamentu, Departament Budżetu (DBR), Departament Budżetu (DBR)) Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej
Akceptacja	Gwarda Aneta, 2022-09-13 08:30:32, wersja 1.0 (naczelnik wydziału, Departament Budżetu (DBR), Wydział Finansowania Programów Współpracy Terytorialnej (DBR-111)) Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej
	EZD 3.106.7.7.
Data wydruku:	2022-09-13 13:33:19
Autor wydruku:	Mazurkiewicz-K\dzia Dorota